

Sharing Ole Lumpy the story of a brother and sister who don't want to share the log with their brother. A storm comes along and overturns the whole situation. The book teaches us how to scoot over on our log to make a place for others.

Glorybound Kids books sneak celery into the diet by putting peanut butter on it. What we offer is sweet moral fiber. Hop-a-log Children's books feature a family of frogs who sing and dance their way into the lives of children. The stories are released in books, animated CDs and as background for plays that can be performed in educational environment.

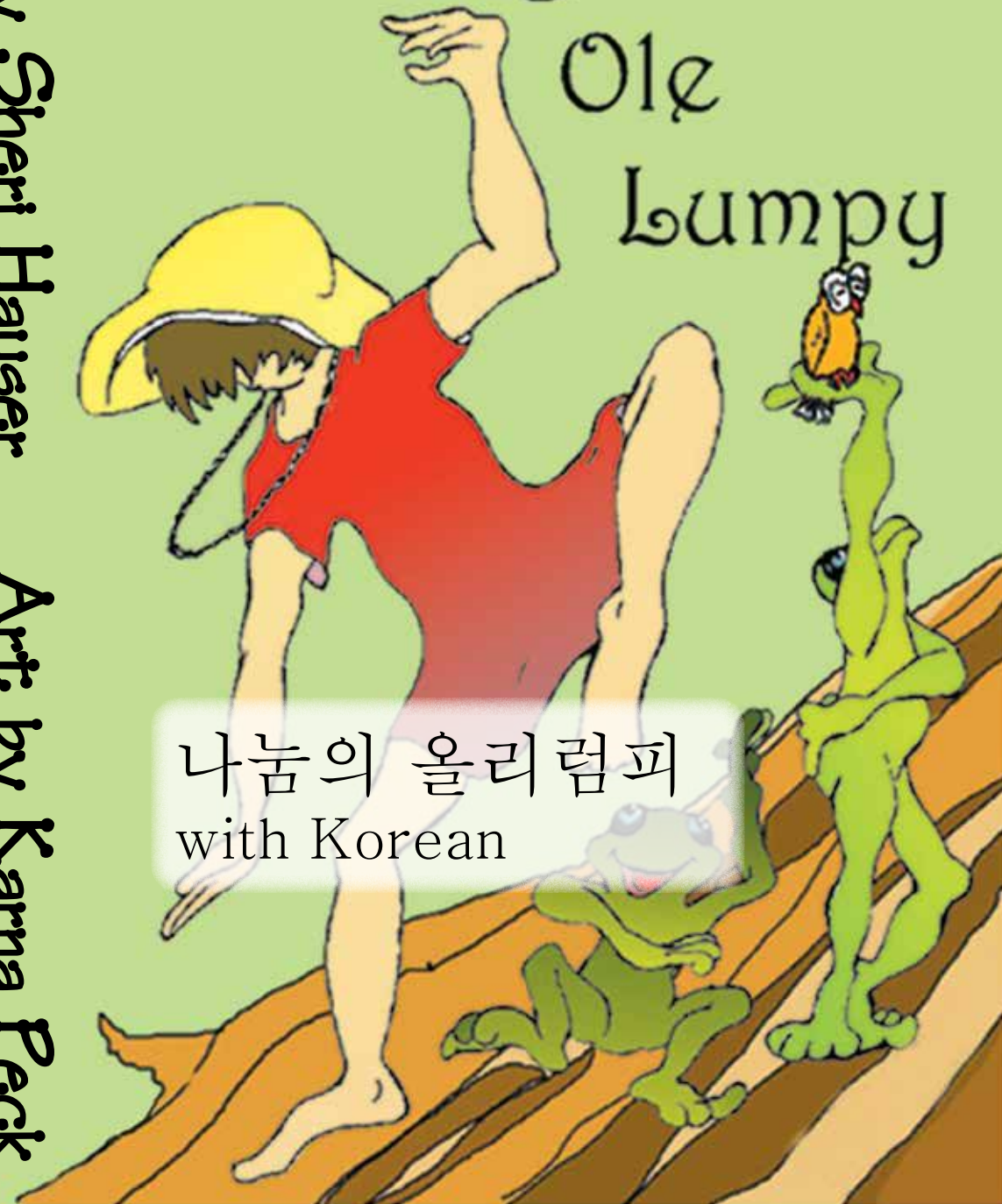


SKOLSK-KG
\$5.95 USA

By Sheri Hauser

Art by Karna Peck

Sharing Ole Lumpy



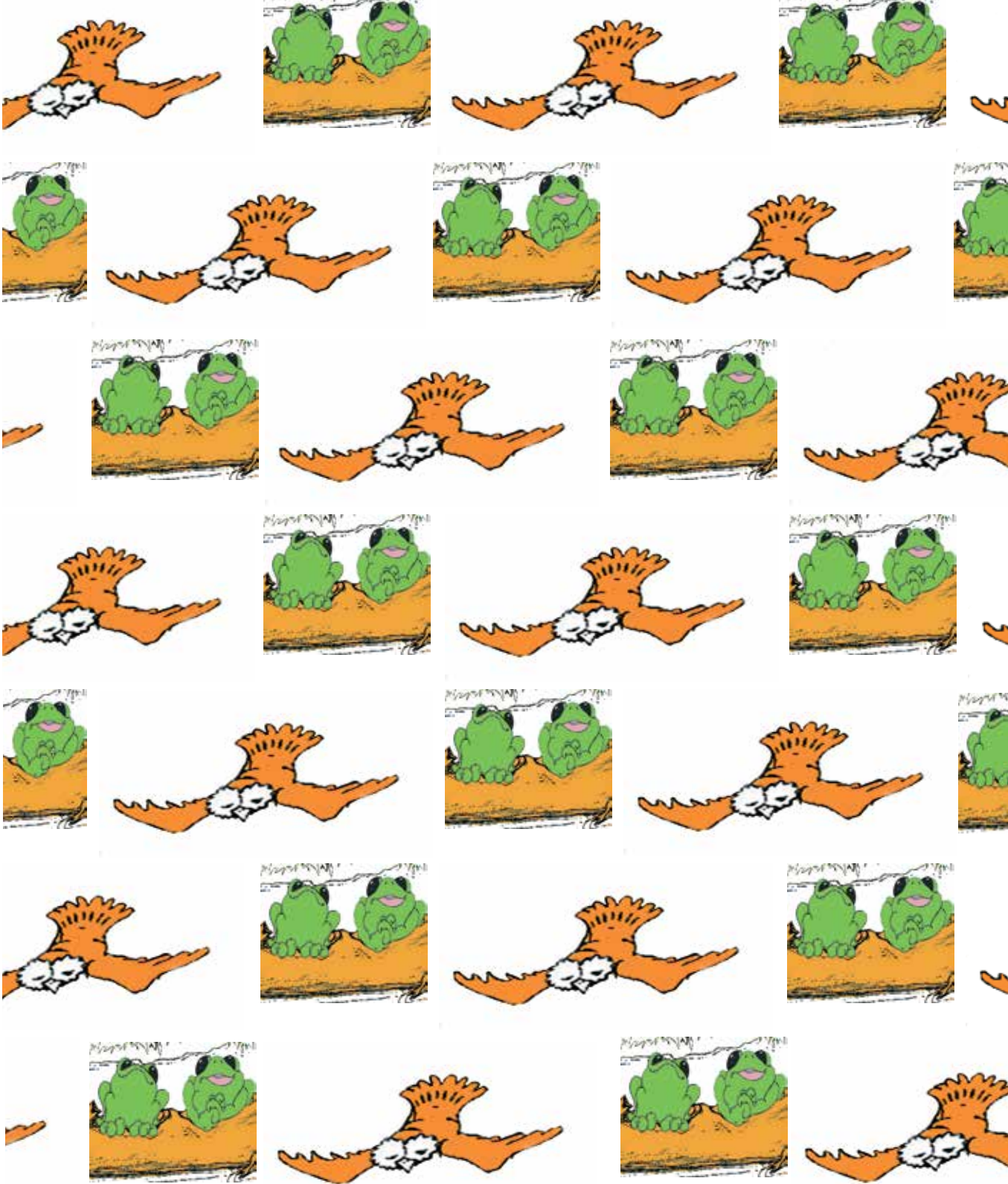
나눔의 올리럼피
with Korean

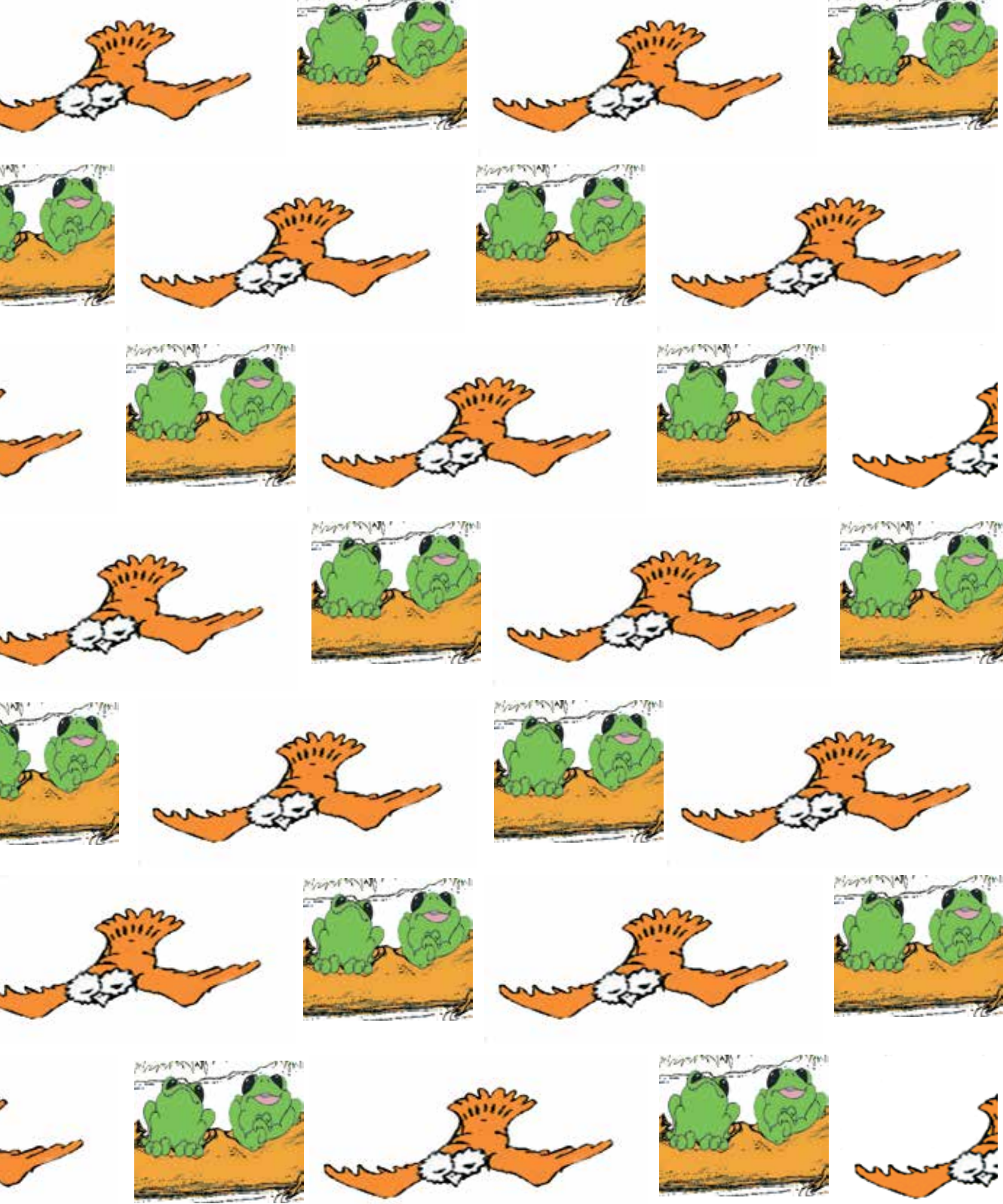
© Copyright 2007 Sheri Hauser and Glorybound Kids
© Copyright for art by Karna Peck 2007 {KPO}
Published by Glorybound Publishing. Las Vegas, Nevada
Glorybound Kids Books is a division of Glorybound Publishing
SAN 256-4564
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
Printed in the United States of America
ISBN 0-9766718-9-1
Library of Congress cataloging-in-publication data is available on file.
Hauser, Sheri, 1957-
 Sharing Ole Lumpy/Sheri Hauser
1. Childrens Books 2. Title
www.gloryboundpublishing.com



Su Young

Sheri gives a special thanks to Su Young and Young Chu for sharing their Korean Translation of Sharing Ole Lumpy.





Glorybound Kids books

GBK books are published with the intention of adding moral fiber into the diet of children. They are based on healthy principles of living. Our books are similar to putting peanut butter on celery in that they sneak nutrients while making it fun to consume. Most of the art comes from paintings by artists who specialize in these subjects. We have books appropriate for home school and doctor's offices.

Alpaca Shear Fear *Teaches about shearing Alpaca* (photos) Sheri Hauser
 Anchors Away-*Take a cruise aboard the USS Constellation* (art) Sheri Hauser with Paul Hauser
 Ba, Ba, Verde La- *A lamb is born green* (paintings) Sheri Hauser, Karna Peck
 Ba, Ba, Verde La-Russian *A lamb is born green* (paintings) Sheri Hauser, Karna Peck
 Calling Jesus-Simple Numbers Learning to call on Jesus by Sheri Hauser
 Dreamer *A girl sees a far off land of dreams* (paintings of murals) Sheri Hauser, Karna Peck
 Fan Z, Dan Z, PanZ *Rhyme for little ones* (paintings) Sheri Hauser, Karna Peck
 Fantastic Flying Frog *Teaches to keep our mouth Shut* (paintings) Karna Peck
 Frog Frey Fun-*The frogs find a piece of bubble gum at the pond* (paintings) Sheri Hauser, Karna Peck
 Children are made Just Like Crayons-*People are many colors* (paintings) Brandi Nelson, Karna Peck
 June Moon Messenger *Comfort to children with away parents* (art) Dedrick L. Gary
 Little Fishy Hooks-*Evangelical Christain Lessons for kids.* Sheri Hauser
 Noah *Teaches about Noah* (paintings) Karna Peck
 Matt's Pharmacy Farm *Teaches about medicine* (art) Sheri Hauser with Dr. Matt Stone
 Momma Buggy *Teaches to Share* (paintings) Edelgard Strunks
 Penny La Penny *Teaches about Insulin and sweets* (art) Sheri Hauser
 Pop Hop-*Interactive Colors with Dad and kids* (art) Sheri Hauser, Jack Frost
 Setareh and the Nightingale *Fantasy chapter book* (paintings) Edelgard Strunks
 Sharing Ole Lumpy *Teaches to Share* (paintings) Sheri Hauser, Karna Peck
 Signs of Love *Teaches about Jewish holidays* (photos) Sheri Hauser
 The Lion and the Lamb *Teaches about sacrifice* (paintings) Linda Rochelle, John Stephenson
 The Secret Mirror *A lame boy is healed* (art) Edelgard Strunks
 TTT Tongue Time-*The frogs learn to catch flies for supper* (Paintings) Sheri Hauser, Karna Peck
 We Made Brown- *Color mixing training* (paintings) Karna Peck
 Wiggly Water-Fun with a microscope and the frog family (paintings) Sheri Hauser, Karna Peck

CD- Ole Lumpy loved and Shared (Music) Sheri Hauser, John Jones

CD with set for classroom-Sharing Ole Lumpy comes to life.

Play version of Sharing Ole Lumpy (Music) Sheri Hauser, John Jones



Book Order Form 5.4 x 5.5

Karna Peck at:

Phone 360-275-8564 in Belfair, Wa.
Send to: Karna Peck Originals
390 NE. Gladwin Beach Rd.
Belfair, WA 98528
email: karnapecck@hotmail.com

Sheri Hauser at:

Phone 702-896-1776 in Las Vegas, Nevada
Glorybound Publishing
838 Bare Branch Ave.
Las Vegas, Nevada 89123
email: sherihauser@yahoo.com

작가: 셰리 하우스
Author: Sheri Hauser

그림: 가르나 펙
Picture: Karna Peck

번역 : 조영주
pre-translator: Young Ju Cooper

옮긴이 : 박수영
Translator: Suyoung Park

Name _____
Address _____

Zip Code _____
Phone Number __ (____) _____

Each book is \$5.95

Total Due: _____

Please enclose check with added shipping

Simply copy this page, fill it in, scan or email and
we will gladly mail the book and bill you. (\$2.00 P/H)

Ole Lumpy Loved and Shared.

Teacher's package

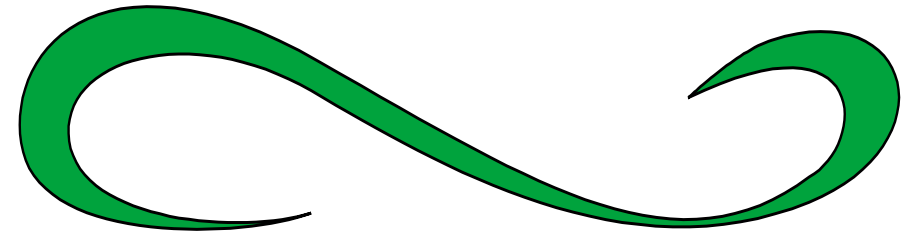
See Writer's Ink Catalogue for details. (on line at gloryboundkids.com)

Included in the Package:

Activity pages for Children to do in class
4 full size color Sharing Ole Lumpy books for the class
Unlimited Copyright release to print book for class
Template of book on CD
40 covers for half page books
One book finished to use as a copy
100 stickers
CD of Sharing Ole Lumpy comes to Life {music with and without words}
2 year license to perform the Play
Sharing Ole Lumpy Play Script for 10 actors
Power point back drop for your 'stage'
2 posters advertising the upcoming play
50 play tickets
CD of posters and tickets
40 canary yellow tee shirts
Ole lumpy frog hat

나눔의 올리럼피

Sharing Ole Lumpy



by Sheri Hauser
Art by Karna Peck



Published by
2009



Glorybound Publishing
Las Vegas, Nevada

호수는 조용하고 달빛은 환한 보름날이었어요.
갈대에 이는 부드러운 미풍은 마치 바람의 속삭임 같았어요. 점프 제이와 워터 웨이는 개울물이 연못으로 빠져흐르는 그 옆 우물 안의 낡은 통나무에 빈둥거리며 앉아있었어요.

비버들은 지난 겨울 눈보라 폭풍때문에 쓰러진 큰 통나무의 작은 가지들을 모두다 갉아버렸어요. 그리고 비버들은 나무껍질 마저도 갉아서 저녁늦은 밤참으로 하기위해 그들이 사는 댐안에 있는 아늑하고 깊은 굴로 나무껍질들을 운반 했어요. 이제 이 통나무는 개구리들이 앉아서 쉬는 편안한 좌석이 되었어요. 점프 제이와 워터웨이는 수없이 많이 앉았었고 또 그 자리에 자기들만의 표식까지도 세겨 놓았답니다.



Author and Artist: A pair of dreamers

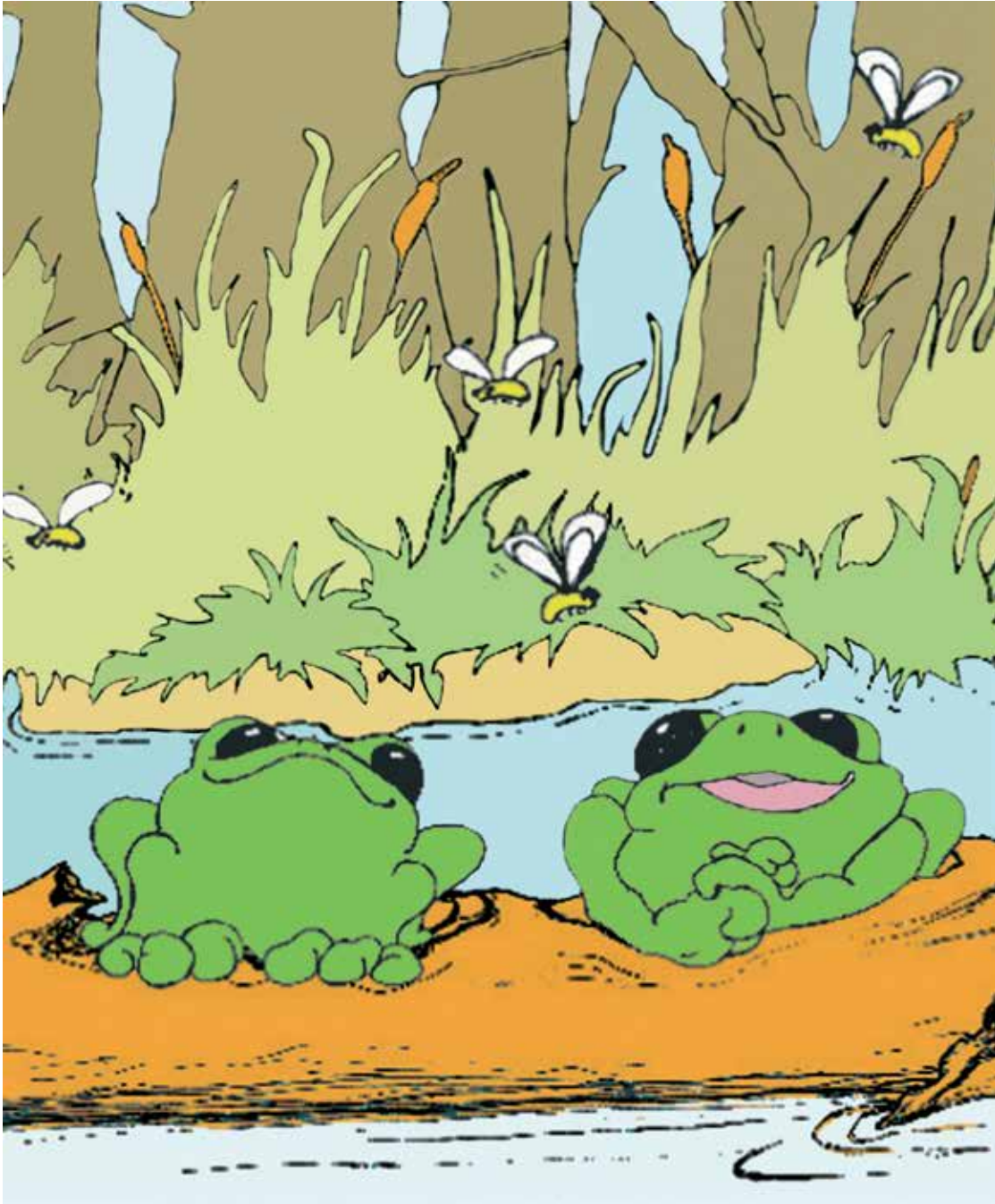
Karna and I are sisters who enjoy sharing our gifts and talents with the world. Karna has been doodling since she was a child. One of her goals is to make art that makes others smile. I believe she does. You can visit a lot of her art on the web site for Glorybound books www.fordreamers.com. Karna's art provides the backdrop for every aspect of the web site. You can order some of her paintings through her web site KarnaPeck.com.

I began writing the children's books at the request of Karna because she needed an excuse to watercolor for fun. I began writing other books a few years ago and went to Karna's studio to select paintings to decorate them with. After a while, she approached me with the idea that she wanted me to come up with 12 books. I had already written a few children's books, so we decided to use them as an excuse to get together a few times a year and 'play'. You might say we haven't done a very good job of growing old. It is our hope that by reading these books you will be able to step back in time and loose a few wrinkles as well. Enjoy. Sheri.



The pond was quiet and the moon was full. A gentle breeze blew across cat tails causing them to whisper into the wind. Soaker and Joker were lazing on a well worn log next to where the stream lets out into the pond.

The beavers had chewed off all of the small branches when this mighty fir tree fell in a winter storm. Then, they continued to chew at the bark, saving it for a late night snack by taking it back to their cozy burrow deep within their dam. The log was soft to their seats and Soaker and Joker had sat there so many times, that they had their personal indentations in the wood.



Purpose of Glorybound Books

Glorybound Kids is attached to Glorybound Publishing out of Las Vegas, Nevada. We are a business which was started by two sisters who put their talents together. Sheri Hauser is a writer and Karna Peck is an artist. Together they began publishing wonderful books with delightful messages and pictures.

The books are classical and seek to promote good moral behavior. Many of the books are translated into foreign languages and are released with music, CD's, and plays which can be performed by the kids.

Karna and Sheri are trying to put themselves out of a job by encouraging the kids to do art, stories and poetry on their own. They promote learning and share many books on-line free of charge through the web site www.gloryboundpublishing.com.

We have other artists and authors who have joined the 'family' bringing their art and stories which we are putting into song and music making DVDs as fast as we can. John Jones has been a wonderful help adding music and color to the stories.

Our distribution is to individuals through the web site, schools and book stores. Our books are like peanut butter in celery because they sneak healthy principles into the reading diet of children.





올리럼피에서 통나무 올라타기.
이책은 빨간 리본 아동 도서로 글로
리 바운드 키즈에서 출간되었습니다.

나누는 올리럼피

이책의 이야기는 형제자매가 어린동생과 함께 자신들의 통나무 놀이터를 나누고 싶지 않아하는 이야기 입니다. 그러다 한밤의 폭풍우와 함께 상황이 바뀌게 되지요. 이 책은 어린이들에게 어떻게 다른이들과 함께 공간을 소유하는지를 가르칩니다. 글로리 바운드 키즈 출판사는 어린이들이 셀러리와 피넛버터를 같이 할수 있는 식이를 가르칩니다. 아이들이 달콤한 섬유질을 섭취하는 것과 같이 좋은 교양을 배울수 있게 말이죠. 통나무 올라타기 어린이 책들은 시리즈물로 노래와 춤을 출출아는 개구리가족이 어린이들의 생활과 가까워 지도록 각색되었습니다. 이 이야기들은 교육용으로 사용할수 있는 책과 음악이 들어있는 CD로 출간되었습니다.

It was like 'theirs'.

She knew that he always took the right side and he knew that she always took the left. You might say they were in a rut, but they liked it. There is something to be said for going to a familiar place and having a special spot that fits your sitter. And, it's hard to find a place to fit a frog's sitter, so they valued their log.

They even gave it a name 'Ole Lumpy'.

마치 그 통나무는 '그들만의 것' 같았어요.

점피 제이는 워터 웨이가 항상 오른쪽을 차지 한다는 것을 알고 워터 웨이는 점피 제이가 항상 왼쪽에 앉는 다는 것을 알고 있었죠. 아마 당신들이 생각하기엔 판에 박힌듯 지루하고 재미 없을 것 같다고 하겠지만 그래도 두 개구리들은 그곳을 좋아했어요. 익숙하고 낮이 익은 소중한 자리, 그들의 엉덩이가 꼭 들어 맞는 곳을 찾기는 쉬운일이 아니거든요. 그래서 그들은 그 통나무 자리를 소중히 여겼어요. 그들은 통나무에 이름까지 지어 주었어요. "올리 럼피" 라고요.





Sharing Upside Down DOWN

We were a happy two, me and you
sitting on our froggie tushes in the gushes
on a log like a funny little frog.
The storm came to us and made a fuss.
Our place was a mess, and we confess
we wouldn't share. We didn't care.
when our bro came, we didn't like his name.
we sent him apart with a broken heart.
Still, he cared when we didn't try.
He shared Ole Lumpy when we made him cry.
He overturned our turn.
He fixed what was awry
Ole Lumpy has been shared like it should have been
We have learned how to care and found a new friend.

점프제이와 워터웨이는 물속의 올리 럼피 자리에서 수면위로 올라왔을때 워티가 통나무에 자신들의 자리를 마련해 놓은것을 보고 둘은 아주 놀랐어요. 형 개구리들이 같이 소유하지 않으려 했던 올리 럼피를 워티는 관대하게도 나눔의 기회를 가지기로 한거지요. 거기다 워티는 올리 럼피라는 옛이름을 다시 지어서 통나무 끝에 새겨 놓기 까지 했지 뭐예요.

그래서 세마리의 이 작은 개구리들은 미끄러운 자신의 엉덩이들을 각자의 지정된 자리에 앉게했어요. 잠시후 올리 럼피가 모두에게 완벽한 자리가 된것을 점피 제이와 워터웨이는 알게되었어요. 형들은 워티에게 말했대요. 진심으로 미안하다고 그리고 조상신인 그랜크로커 할아버지가 동생과 나누지 않는 그들에게 벌을 주기위해 간밤의 폭풍을 보냈다는것을 안다고 말이죠.

그러나 그들은 또한 그랜크로커 할아버지가 자신들 보다 훨씬 현명한 동생을 보내주신것도 알게 되었어요. 왜냐면 동생 워티는 올리 럼피가 뒤집어 졌을때 조차도 형들과 기꺼이 자리를 나누려고 했으니까요.

There were many fun times on Ole Lumpy. Soaker and Joker swam under it and hopped over it practicing their techniques.

Like racing cones for the practice sessions of a race driver, they hopped and ducked between the limbs trying to keep a rhythm until they reached the end of Ole Lumpy.

올리 럼피 위에서는 재미난 일들이 많이 있었어요. 점피 제이와 워터웨이는 그 통나무 밑으로 수영을 하기도 하고 그 위로 쫓겨다니며 그들의 재주를 연습하기도 했답니다.

꼭 경기용 견습 운전자의 연습을 위한 오렌지색 콘을 놓고 운전 연습을 하는 것처럼 그 둘은 나뭇가지 사이를 펄쩍 뛰고 납작 엎드리기도 하면서 장단을 맞추어서 올리 럼피 끝까지 가곤 했어요.





Imagine their surprise when they surfaced from their daily sit (now underwater) and found that Warty and carved all of their names into the log. He had decided to share. Even when they didn't share, now that he had a chance, he shared his space on the log. He even renamed the log with the old name and engraved it into the end.

So, the three little froglets assumed positions on the log, each setting their slimy tush on their name. And, Soaker and Joker knew that after a little while Ole Lumpy would indent to become the perfect spot for them all. They said to Warty that they were sorry and knew in their little frog hearts that it was Grandcroaker Pa that sent the storm into their pond because they refused to share with their brother.

But, they also knew that Grandcroaker Pa was the one who had provided them with a little brother who was much smarter than them because he was willing to provide a place for them when theirs turned upside down.

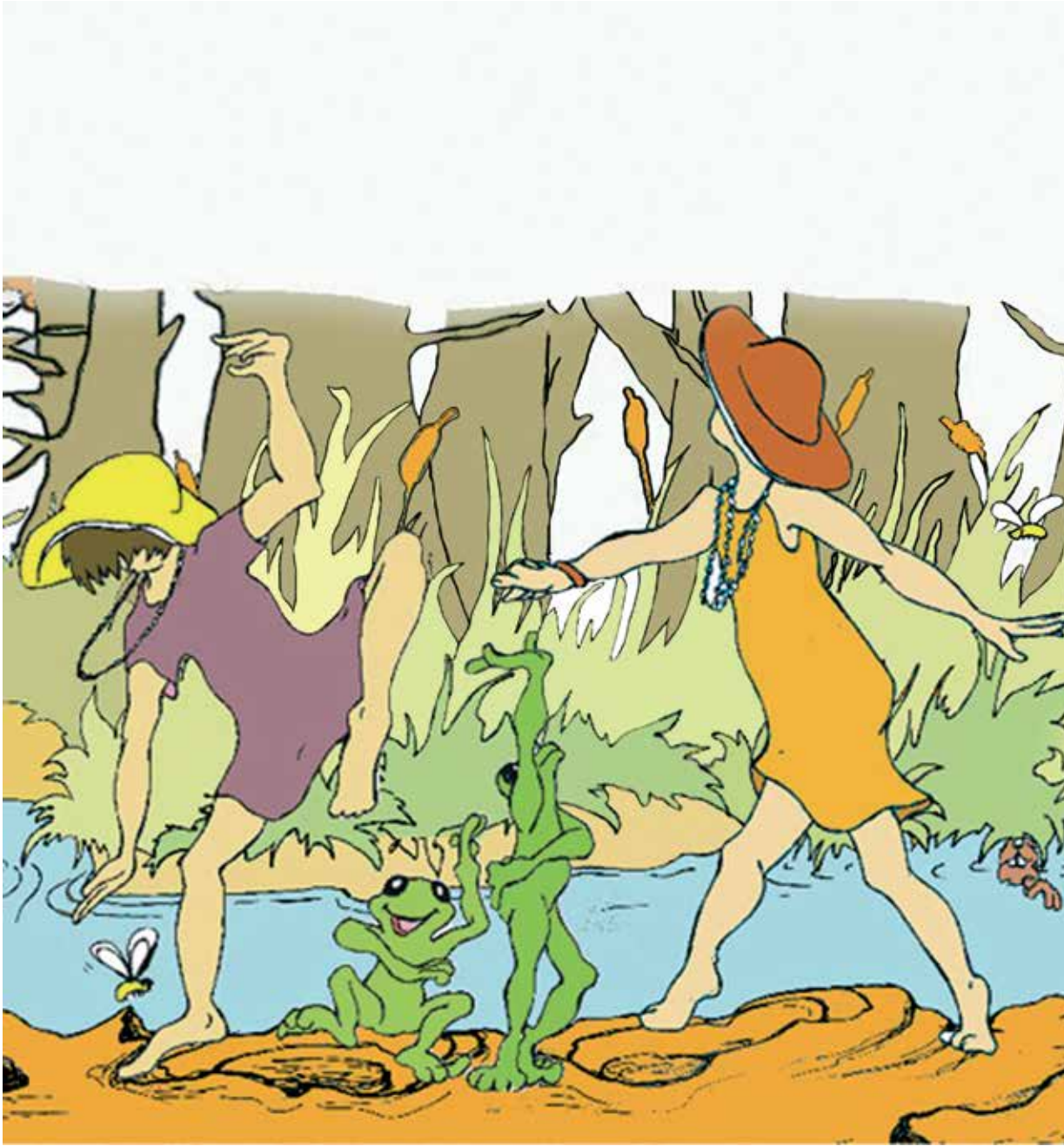


Sometimes they found frog eggs as they swam under it in their duck and hop adventures. The log was a great place to attach little eggs to grow up safe. Mom hid them under a knob just out of eye view of predators. The owl, with his keen eyes never found the eggs when mom parked



가끔 그들은 쟁충 뛰고 낚작 옆드리 는 모험을 하는 중에 개구리 알들을 발견 하곤 했어요. 올리 럼피는 작은 개구리 알들이 붙어서 안전하게 성장 할수 있는 이상적인 장소이기도 했답 니다.

엄마 개구리는 약탈을 일삼는 포식 동 물들의 눈을 피하기 위해 통나무 마디 아래에 개구리 알들을 숨겼어요. 날카 로운 눈썰미를 가진 부엉이 조차도 엄 마 개구리가 숨겨놓은 개구리 알을 결 코 찾을 수 없었습니다.



올리 럼프가 자기들 만의 것이라고 믿는 점프 제이와 워터 웨이는 그 말을 듣자 화가 났어요. 그말을 듣자마자 점프웨이워 워터웨이는 자기들의 자리로 얼른 올라갔어요. 그런데 놀랍게도 자기들의 편안한 자리를 찾을 수가 없었어요. 통나무는 완전히 반대편으로 뒤집어져 있었기 때문이죠. 그래서 점프제이와 워터웨이는 물밑으로 들어가 자기들의 자리로 돌아가려고 했습니다. 워낙 개구리들이 물속을 좋아하다보니 별 문제가 없었어요. 그러나 물안에 앉아 있는건 물밖에 앉아 있을때보다 재미가 없었어요. 물안에서는 별로 볼만한것이 없었거든요. 워티가 윗쪽에 있었기 때문에 점프제이와 워터웨이는 물밑 자리에 있어야만했어요. 그리고 이 문제는 심각해 지기 시작했어요.

This made Soaker and Joker angry because they felt that it was their log. So, they immediately hopped onto her to sit in their favorite spots. But, to their surprise, they couldn't find them. The log had turned over. So, they swam under it and tried to sit in their favorite spots.

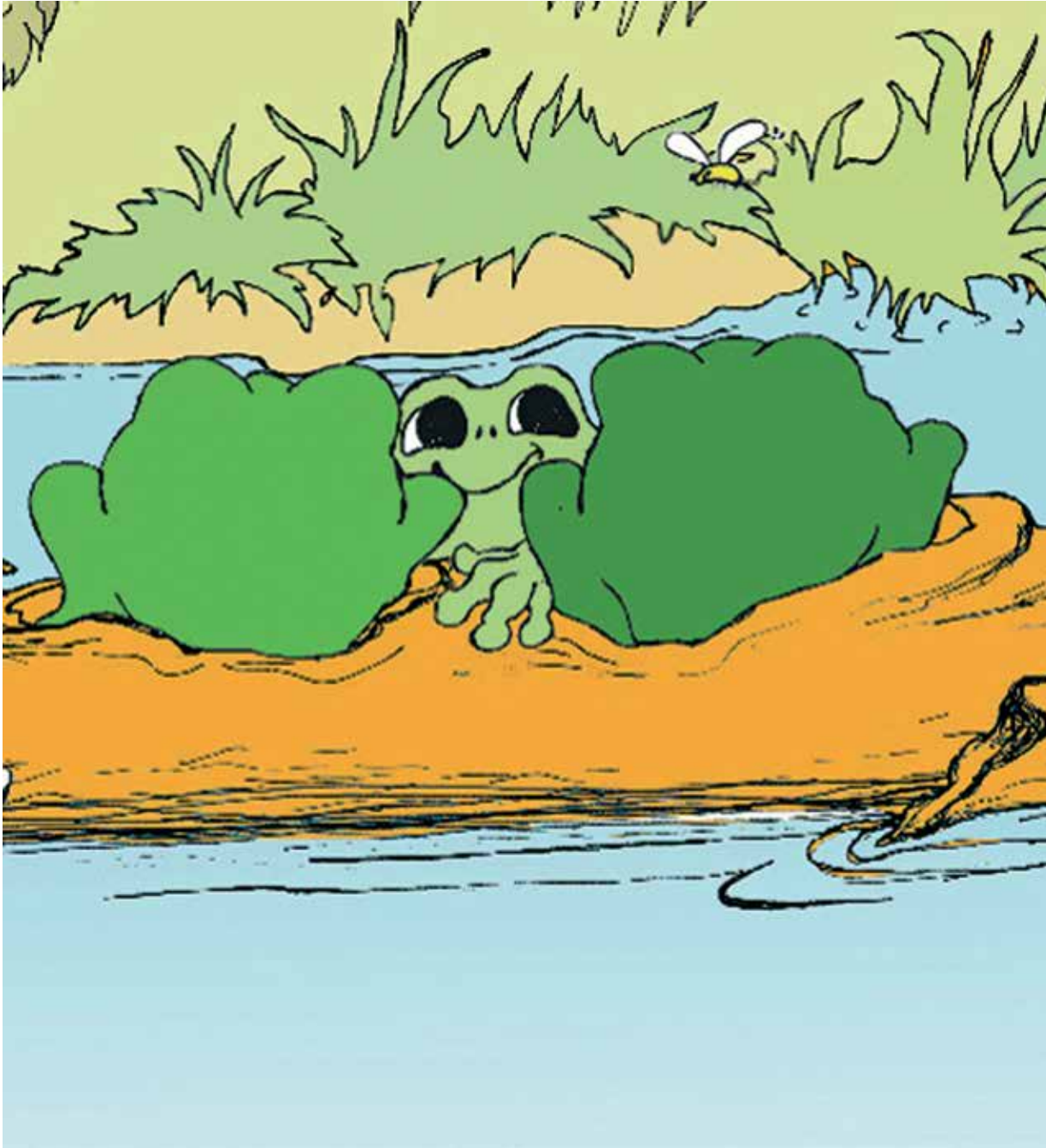
Frogs like to stay under water, so it {almost} worked. But, it wasn't as much fun under there, because there wasn't as much to see. They couldn't have the top, because Warty had claimed it, so now they were stuck with their underwater seats. They had a problem.





them under Ole Lumpy.
And, Ole Lumpy was the place where the girls that lived nearby came to practice their ballet. They would walk the log from one side to the other crossing the little creek as it poured out into the pond. Pirouetting along the way, they twirled and looped, ducked and danced their way from one side to the next in a daring attempt to

그리고, 올리 럼피는 이웃에 사는 소녀들의 발레 연습 장소이기도 합니다.
소녀들은 통나무 한쪽으로 걸어서 저편 작은 개울이 흐르는 연못까지 가기도 하구요.
발끝으로 돌아 가면서 소녀들은 빙빙돌아 고리 모양을 만들며 몸을 낮추어 이쪽에서저쪽으로 춤을 추면서 개울에 빠지지 않도록 안간힘을 쓰면서 몸을 움직였습니다.



Warty had already claimed ownership of her. After all, she wasn't where she was before, so now, nobody had dibbs on her. He claimed her as his log. In recognition of his new finding, he renamed her. "Floating Fatty" because she was fat and she had floated across the pond.

그러나 새로운 자리에 놓인 올리 럼피엔 워티가 이미 올라타고서 자기것임을 주장했어요. 워티의 결론은 올리 럼피는 처음 자리에 있지도 않았고 그리고 지금은 아무도 소유자라고 주장 하지 않았기 때문이죠.

워티는 자기 통나무에 올라탔어요. 워티는 자신의 새로운 발견을 명명하기 위해 올리 럼피의 이름 까지 바꾸었어요. "흐르는 똥보" 라구요. 왜냐면 올리 럼프 통나무는 똥똥하기도 하고 연못 반대편에서 흘러왔기 때문이죠.





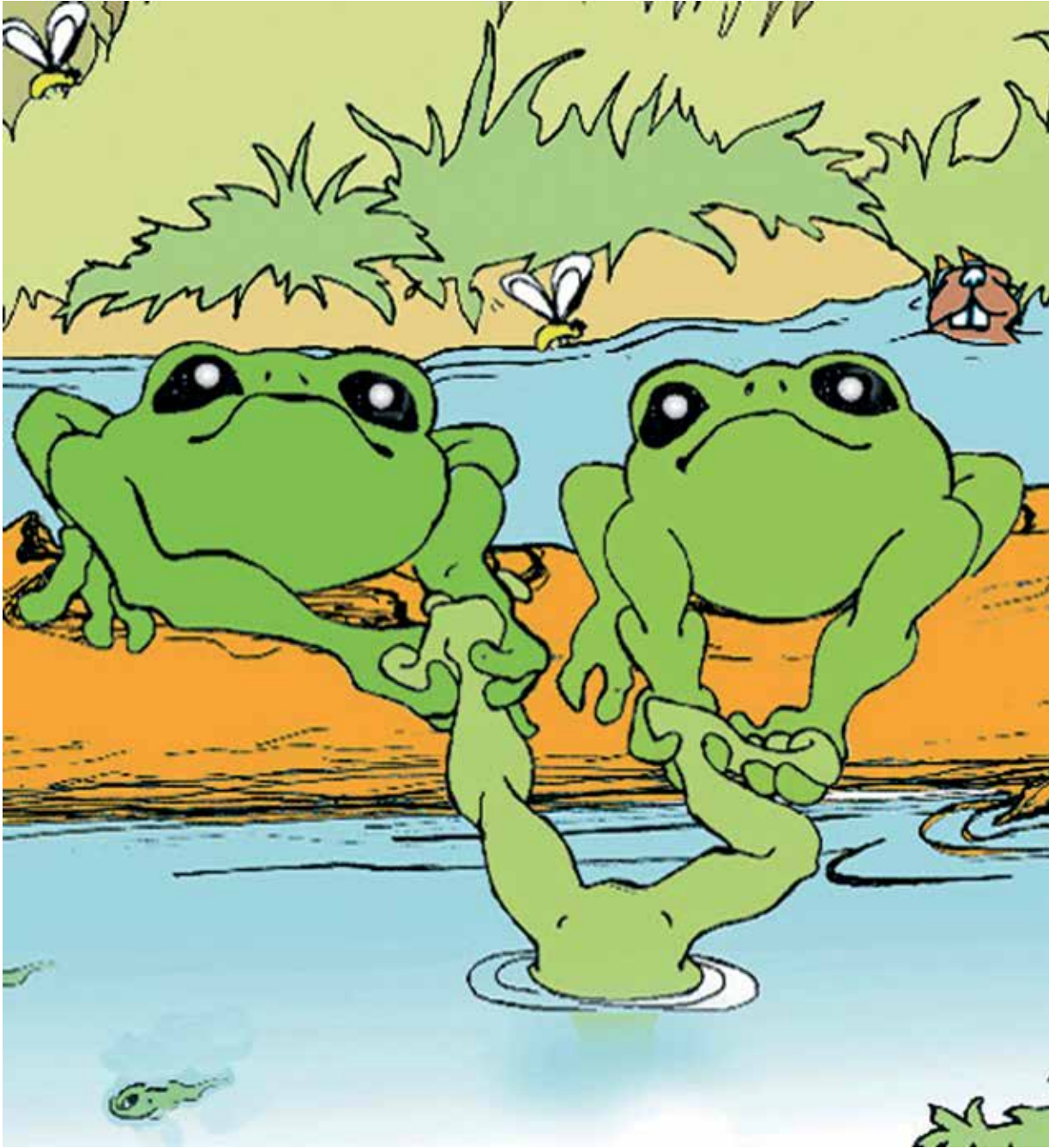
keep from falling into the stream

Then, one day Warty, Soaker's little brother invited himself to Ole Lumpy.

그러던 어느날 점피 제이의 동생 워티가

올리 럼피에 자기 자신을 초대했어요. 형들의 허락도 받지 않고 말이죠.





but then they found her tucked safely on
the other side of the pond.

그렇지만 점피 제이와 워터 웨이는 다른 편 연못
가에 안전하게 놓여있는 올리 림피를 발견했어요.

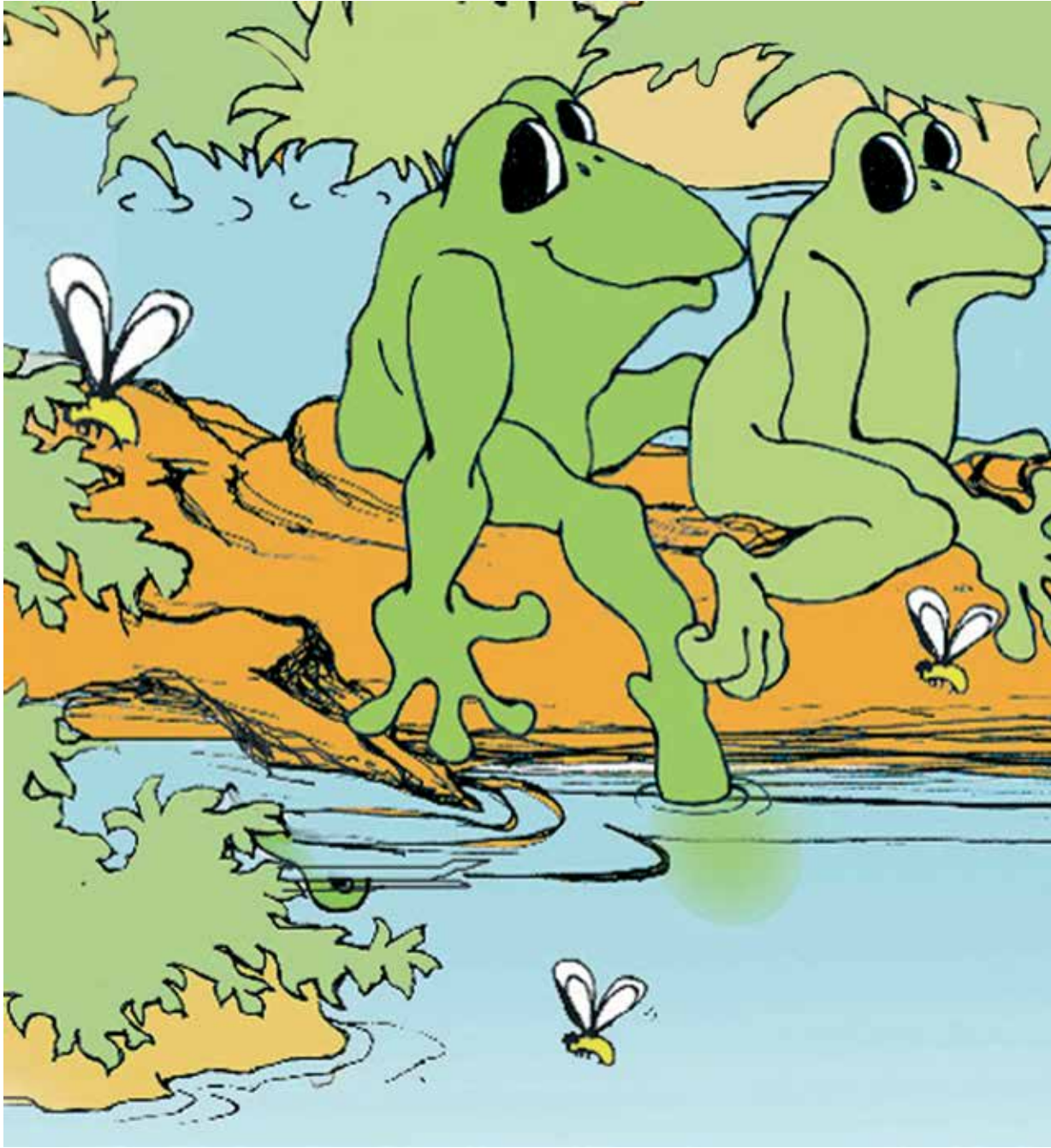




워티는 점피 제이와 워터 웨이가
하는 모든 것들을 따라 하려고 시도 했습니다.
그러나 그의 형편 없는 뿔질과 볼품없는 다이빙은
그들을 아주 짜증나게 했어요.
워티가 미끄러지는 바람에 올리 럼피 끄트머리 까
지 미끄러져 나가 진흙속에 머리가 박혀버리고 말
았어요.
그래서 점피 제이와 워터 웨이는 자기 자리를 나와
서 워티를 진흙에서 빼내야만 했죠.
만약 워티를 진흙속에 내버려 두었다면, 분명 워티
는 진흙탕을 너무 마셔서 배탈이 났을거예요. 워티
를 통제한다는건 정말 어려웠어요.

He attempted to follow everything Soaker
and Joker did. It was irritating to them because
he was lousy at hopping and awful at diving.
He slipped and slid his way across Ole Lumpy
ending up head first stuck in the mud on the
other side.

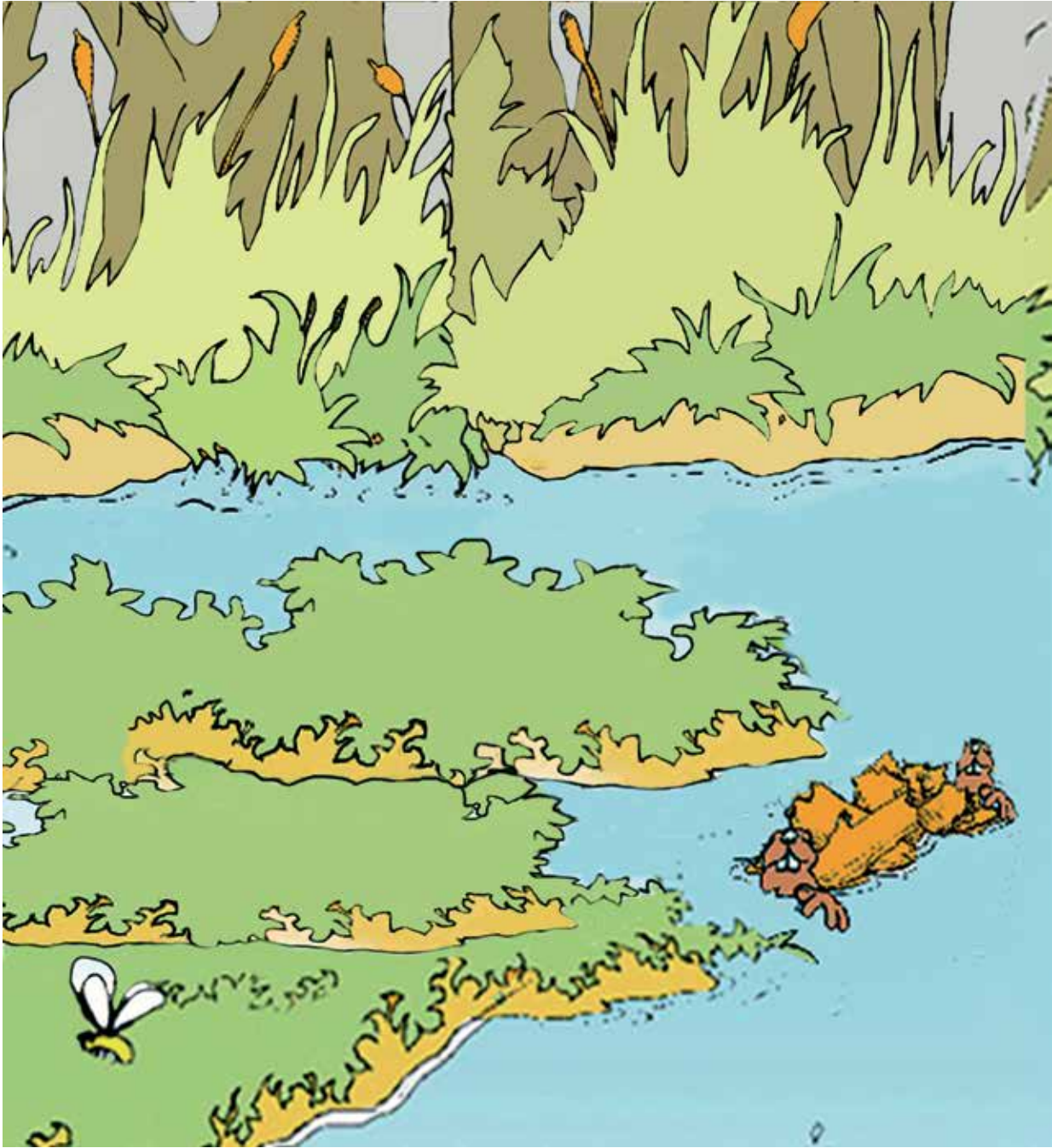
They had to move from their positions on
the log to un-stuck him. He would have certainly
gotten sick from drinking too much muddy water
if they had left him there to unstuck himself. He



In the morning Soaker and Joker came out to assess the situation and found Ole Lumpy gone. At first they blamed the beavers for taking her,

다음날 아침 점피 제이와 워터 웨이는 밖으로 나와 올리 럼피가 없어진걸 발견했어요. 처음엔 비버가 올리 럼피를 가져갔다고 의심을 했어요.





점피 제이와 워터웨이가 올리 럼피에 있는 자기들 자리로 돌아가자 갑자기 워티는 두려워 졌어요. 워티는 갈대가 바람에 스치는 소리를 들으며 부엉이가 와서 저녁 밤참으로 자기를 잡으러 온줄 알고 워티는 형들이 앉아있는 중간에 뛰어 들었어요. 서로 가까이 앉기에는 올리 럼피는 매우 불편했어요. 만약 모두함께 엉덩이를 움푹 파여진 나무 의자에 앉는다면 워티가 중간에 끼여서 매우 비좁았어요. 거기다 워티는 항상 움직이기도 했구요. 작은 개구리들이 항상 움직이듯이, 작은 아이들 역시 항상 움직였구요. 그런면에선 작은 개구리나 아이들 모두 비슷한거 같아요.

was difficult to control.

And, just as Soaker and Joker went back to their places on Ole Lumpy, Warty got scared. He heard the cat tails rustle and thought it was an owl coming to snatch him for a late night snack, so he came crashing into the middle of them as they sat in their spots. Well, it wasn't very comfortable to sit so close to each other.

And if they kept their frog sitters in their molded wood chairs, it was too tight with him between. Besides, he wiggled all the time. Little froglets have a tendency to wiggle all of the time, just like little people. They are very similar that way.



왜냐하면 위티가 집으로 돌아갈때 힘없는 모습으로 고개를 왼쪽으로 숙이고 천천히 뛰어갔기 때문이죠. (물론 위티를 집으로 보내는 것은 옳지 않았기 때문이죠.)

그날 밤 갑작스런 폭풍으로 강물이 불어나고 그로 인해 연못물까지 불어났어요. 물이 차 올라오자 강물은 점점 더 불어가기 시작했죠. 강물이 연못의 입구까지 차오르자 올리 럼피 통나무는 올라오는 수위로 인해 연못의 반대쪽으로 떠내려 가게되었어요.

That night a storm came that filled the river that fed the pond. As the water rose, the river got bigger. When the water reached the mouth of the pond, it lifted Old Lumpy from her spot and floated her to the other side of the pond.





So, they all moved down the log. But, the log was slippery and Soaker fell off backwards hitting his head on a flat grey rock. Joker suggested straddling the log. So, they tried this, but Warty's little legs wouldn't go around the log and he kept falling off into the water.

There was a real problem. How could they be in their favorite places but still including their little brother?

그래서 개구리들은 모두 통나무 아래로 내려가기로 했어요.

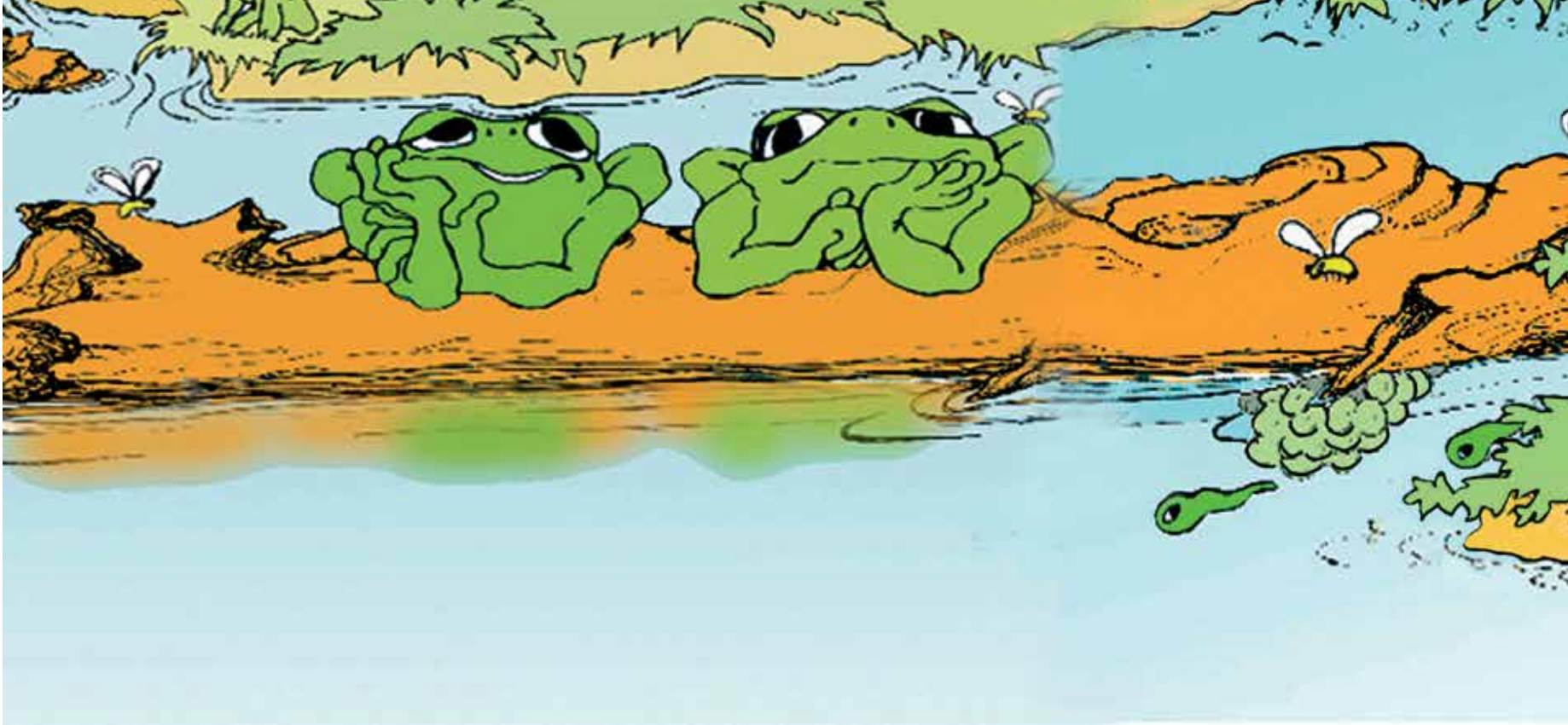
그런데 통나무가 미끄러워 점프제이가 그만 뒤쪽으로넘어지는 바람에 평평한 회색 바위에 머리를 찍고 말았어요. 워터웨이가 통나무를 말타는 것 처럼 타자고 제안했어요. 그래서 모두들 그렇게 하려고 했는데 다리가 짧은 워티는 통나무에 다리를 걸칠수조차 없어서 자꾸 물안으로 빠져들고 말았어요.

이제 개구리들은 심각한 문제에 부딪혔어요. 어떻게 해야 그들이 가장 좋아하는 곳에 동생인 워티와 함께 있을 수 있을까요?





They decided it was impossible, so told him to go home. Then, they assumed their places and pretended to be happy. But, they weren't and they felt really guilty because when they sent Warty home he hopped slowly hanging his head to the left. (Of course it was hanging to the left, because it wasn't right.)



점프 제이와 워터 웨이는 워티와 같이 올리 럼프에 같이 있다는 것은 불가능한 일이라고 결정을 하고 워티를 집으로 보냈어요. 그 런다음 그들은 자기들만의 자리를 차지하고 즐거운척 했어요. 그러나 실은 그렇지 않았어요. 사실 점프제이와 워터웨이는 양심의 가책을 느꼈거든요.